

## El 9 de noviembre comienza la IX Edición del FESTIVAL DE CINE EUROSCOPIO 2012



El Festival Euroscopio llega a su IX edición una vez más con la firme intención de dar a conocer, a través del arte cinematográfico, una buena parte de las diversas manifestaciones culturales, idiomáticas, formas de vida, historias y personajes que conforman el continente Europeo.

El Festival Euroscopio 2012 es coordinado por la Delegación de la Unión Europea en Venezuela y es el resultado de un trabajo en equipo con todas las secciones culturales de las embajadas europeas presentes en Venezuela. Además, cuenta con el apoyo de la Fundación Cinemateca Nacional, la Fundación Celarg, el Goethe Institut, el Instituto Italiano de la Cultura, la Alianza Francesa, la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, el British Council, el Instituto Camoes Portugal, la Fundación Instituto Portugal de Cultura, Cultura Chacao y el Circuito Gran Cine.

Este año Euroscopio 2012 lo conforma una selección de veinte obras cinematográficas que a través de perspectivas estéticas y culturales disímiles abordarán historias universales como las relaciones de familia, las confrontaciones humanas, la supervivencia, entre otros. Con títulos procedentes de Alemania, Reino Unido, Francia, Países Bajos, España, Austria, Italia, Portugal, Polonia y Noruega, Euroscopio 2012, presentará largometrajes que abarcarán desde dramas hasta comedias que atraparán al público para llevarlo más cerca de la cultura cinematográfica de cada país.

En palabras del Excelentísimo Sr. Antonio Cardoso Mota, Jefe de la Delegación Europea en Venezuela: "La producción cinematográfica europea, rica y variada, viene a ser un fiel reflejo de la riqueza cultural de europea, que hace realidad nuestro objetivo de permanecer 'unidos en la diversidad'. Respetando su diversidad cultural, sus lenguas y tradiciones, los países de la Unión Europea están, efectivamente, unidos por la defensa de unos valores comunes, tales como la paz, la solidaridad, la democracia, el bienestar del pueblo y el estado de derecho. La cultura es el modo

más auténtico de la expresión de los pueblos y una manera de expresarla, no cabe dudas, es mediante las producciones cinematográficas, que nos hacen sentir el pulso y el latido de la vida diaria de los seres humanos, sus ilusiones, amores, desencuentros, momentos felices...”

Euroscopio 2012 se presentará en Caracas a partir del 9 de noviembre en las salas de la Cinemateca Nacional (Celarg y Cinemateca MBA), el Centro Cultural Chacao, la Sala Cabrujas en Los Palos Grandes, el Centro de Arte Los Galpones, el Auditorio del Colegio Francia, la Universidad Metropolitana, la Universidad Central, los Cines Paseo del Trasncho Cultural, Centro Plaza, La Previsora, Líder 1 y diversas salas de los circuitos Cinex y Cines Unidos.

También estará presente en el interior del país, a través de la red de salas de la Cinemateca Nacional. En Maracaibo, estado Zulia, el festival podrá ser disfrutado en el Centro de Arte Lía Bermúdez que repite como aliado y en Margarita, Estado Nueva Esparta, estará en el Centro de Arte Omar Carreño y a Casa de la Cultura Ramón Vásquez Brito, que debutan como espacios de difusión en la presente edición.

Circuito Off del Festival:

**Caracas:**

**Sala Cinemateca - CELARG:** Centro de Estudios Latinoamericanos Rómulo Gallegos Dirección: Fundación Celarg, Av. Luis Roche, Altamira. Teléfonos: (0212) 285-2721 / 285 2821 / 285-2920. Metro estación Altamira.

**Sala Cinemateca GAN - Museo de Bellas Artes (MBA):** Galería de Arte Nacional. Plaza Morelos (Plaza de los Museos). Urbanización Los Caobos. Metro estación Bellas Artes.

**Centro de Arte Los Galpones:** Av. Principal de Los Chorros con 8va. Transversal. Urbanización Los Chorros. Teléfonos: (0212) 285-4394/ 286-1297.

**Universidad Central de Venezuela:**

**a) Auditorio de la Facultad de Humanidades y Educación de la UCV:**  
**Edificio de la Facultad de Humanidades y Educación, PB** - Metro estación Ciudad Universitaria.

**b) Sala de Conciertos:** - Metro estación Ciudad Universitaria.

**c) Auditorio de la Facultad de Ciencias:** - Metro estación Ciudad Universitaria.

**Centro Cultural Chacao:** Avenida Tamanaco. El Rosal. Municipio Chacao. Teléfonos: (0212) 953-3990 / 953-8716.

**Sala Cabrujas:** 3ra. Av. de Los Palos Grandes, CC El Parque, Nivel C-1, Los palos Grandes - 263 88 25 / 2630512.

**Colegio Francia:** Calle D, Campo Claro. Municipio Chacao. Teléfono: (0212) 2342179 / (0212) 2340687.

**Universidad Metropolitana, Auditorio Pensieri:**

Distribuidor Universidad (Autopista Petare - Guarenas), Municipio Sucre. Teléfono: (0212) 241.48.33 -242.33.42 -241.59.85

**En Maracaibo:**

**Sala Lía Bermúdez:** Centro de Arte de Maracaibo, Av. Libertador (frente al Malecón), antiguo Mercado de Maracaibo, Plaza Baralt.

**En Margarita:**

**Casa De La Cultura Pueblo De La Mar Ramon Vasquez Brito,** Paseo Cultural Ramon Vasquez Brito, Frente A La Mitsumar, Porlamar, Estado Nueva Esparta. Telefobos 0295 6110065 – 04162938264.

**Centro de Arte Omar Carreño:** Calle Independencia, La Asunción - Edif Centro de Artes Omar Carreño, Edo. Nueva Esparta, Venezuela - 0295-7727150.

**Oferta de películas del Festival de Cine Euroscopio 2012:**

### Alemania



**LA EXTRAÑA** (*Die fremde*, Alemania, 2010, 119 min.)  
Drama.

Umay, nacida en Alemania, escapa de un opresivo matrimonio en Estambul, llevándose a su hijo Cem con ella. Espera encontrar una vida mejor para los dos en Berlín con su familia, pero su inesperada llegada les crea un gran conflicto.

**Dirección y guion:** Feo Aladag. **Intérpretes:** Sibel Kekilli, Settar Tanriöden, Derya Alabora, Florian Lukas, Tamer Yigit, Serhad Can, Almila Bagriacik. **Distribudora:** Unión Europea. **Formato:** DVD.

- **Ganadora del Premio LUX del Parlamento Europeo 2010 y Premio de la Crítica Cinematográfica Alemana 2010**



## LILA, LILA (Alemania, 2009, 108 min.) Comedia.

David, un joven mesonero, se enamora de Marie, una estudiante de literatura. Cuando encuentra un manuscrito y lo hace pasar por su novela, Marie comienza a interesarse por él.

**Dirección:** Alain Gsponer. **Guion:** Alexander Buresch, adaptación de la novela del mismo nombre de Martin Suter. **Intérpretes:** Daniel Brühl, Hannah Herzsprung, Henry Hübchen, Kirsten

Block, Peter Schneider, Henriette Müller. **Distribuidora:** Unión Europea. **Formato:** DVD.

## Austria



## ANFANG 80 (Austria, 2011, 90 min.) Drama.

A sus 80 años, Rosa y Bruno se conocen y de repente experimentan de nuevo lo que significa amar y vivir plenamente. Los dos - a sabiendas de que su tiempo juntos es limitado - descubren de nuevo la pasión y la aventura de huir dejando atrás muchas cosas.

**Dirección y guion:** Sabine Hiebler y Gerhard Ertl. **Intérpretes:** Christine Ostermayer, Karl Merkatz, Erni Mangold, Branko

Samarovski, Susi Stach. **Web:** <http://www.anfang80.at/> **Distribuidora:** Unión Europea. **Formato:** DVD.

- **Premio al Mejor actor (Karl Merkatz) y Premio del Público, Festival de Montreal**

## España



## MAMÁ CUMPLE 100 AÑOS (España, 1979, 94 min.) Comedia

En torno a una anciana que va a cumplir cien años, se reúne toda la familia y la institutriz, Ana, en el viejo caserón, en un encuentro coral en el que reviven el pasado, con todos sus conflictos, tensiones e interrelaciones.

**Dirección:** Carlos Saura. **Guion:** Carlos Saura y Rafael Azcona.

**Intérpretes:** Geraldine Chaplin, [Fernando Fernán Gómez](#), Rafaela Aparicio y Amparo Muñoz. **Distribuidora:** Unión Europea. **Formato:** DVD.

- *Nominada al Oscar a la Mejor Película extranjera*
- *Premio Especial del Jurado, Festival de Cine de San Sebastián*

## Francia



### **WELCOME** (Francia, 2009, 111 min.) Drama

Bilal, un joven kurdo de 17 años, ha cruzado el Oriente Próximo y Europa para reunirse con su novia recién emigrada a Inglaterra. Pero su recorrido se detiene bruscamente cuando, en el lado francés, le impiden cruzar el Canal de la Mancha. Entonces decide cruzarlo a nado. Para cumplir su objetivo, empieza a entrenarse en la piscina municipal. Allí conoce a Simon, un profesor de natación en pleno proceso de divorcio.

**Dirección:** [Philippe Lioret](#). **Guión:** Philippe Lioret, Emmanuel Courcol y Olivier Adam. **Intérpretes:** Vincent Lindon, Firat Ayverdi, Audrey Dana, Derya Ayverdi. **Web:** <http://www.marsdistribution.com/film/welcome> **Distribuidora:** Unión Europea. **Formato:** DVD.

- *Premio Label Europa Cinemas y Premio del Jurado Ecuménico, Festival de Berlín.*

## Italia



### **VACACIONES DE FERRAGOSTO** (*Pranzo di Ferragosto*, Italia, 2008, 75 min.) Drama/Comedia.

Gianni, un romano del Trastevere, vive en la casa familiar con su madre viuda. El día antes de la fiesta de Ferragosto, el administrador de la comunidad le sorprende con una propuesta muy poco habitual: que acoja a su madre en su casa durante los dos días festivos. Pronto no sólo será esta dama sino otra.

**Dirección:** Gianni Di Gregorio. **Intérpretes:** Gianni Di Gregorio, Valeria De Franciscis, Marina Cacciotti, Maria Calìzia, Grazia Cesarini Sforza, Alfonso Santagata, Luigi Marchetti. **Distribuidora:** Unión Europea. **Formato:** DVD.

- *Premiada en el Festival de Venecia*

## Noruega



### **UPPERDOG** (Noruega, 2009, 95 min.) Drama/Comedia/Romance

Los hermanastros Axel y Yanne son adoptados de pequeños en Noruega y a su llegada son separados: él va a una rica familia del oeste de Oslo mientras que ella va a una familia de clase media del lado este. Es entonces cuando la amiga polaca de Yanne, María, empieza a trabajar como sirvienta en la casa de Axel.

**Dirección y guión:** Sarah Johnsen. **Intérpretes:** [Hermann Sabado](#), [Agnieszka Grochowska](#), [Mads Sjøgård Pettersen](#), [Bang Chau](#). **Distribuidora:** Unión Europea. **Formato:** 35 mm/DVD.

## LA CHICA DE LAS NARANJAS (*Appelsinpiken*, Noruega, 2009, 76 min.) Drama



Georg, un joven de 15 años apasionado por la astronomía encuentra un día la carta que su padre le escribió al saber que iba a morir. En ella le cuenta la historia de la hermosa joven de las naranjas y su misterio, el amor y la felicidad que llegaron a compartir y, sobre todo, le pide que abra los ojos al "mismísimo misterio de la vida

**Dirección:** Eva Dahr. **Guion:** Andreas Markusson y Axel Helgeland, basado en el libro de Jøstein Gaardier. **Intérpretes:** [Mikkel Bratt Silset](#), [Annie Nygaard](#), [Emilie Beck](#), [Rebekka Karijord](#), [Harald Rosenstrøm](#). **Distribuidora:** Unión Europea. **Formato:** DVD.



## LA REBELIÓN KAUTOKEINO (*Kautokeino-opprøret*, Noruega, 2008, 96 min.) Drama histórico.

Basada en la revuelta de Kautokeino, al norte de Noruega, en 1825, cuando la comunidad sami se reveló contra la explotación de las autoridades noruegas (también contra la venta de licor, que afectaba a los samis).

**Dirección:** [Nils Gaup](#). **Guion:** Nils Gaup, Tone Pelone Wahl, Reidar Jönsson, Nils Isak Eira. **Intérpretes:** [Anni-Kristiina Juuso](#), [Aslat Mahtte Gaup](#), [Mikkel Gaup](#), [Nils Peder Gaup](#), [Mikael Persbrandt](#), [Bjørn Sundquist](#). **Distribuidora:** Unión Europea. **Formato:** DVD.

## Países bajos

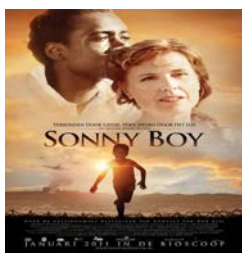


## BUEN VIAJE (*Bon voyage*, Países Bajos, 2010, 82 min.) Comedia/Drama

Cuando la familia Verbeek está a punto de irse de vacaciones a Francia, descubre que el abuelo ha escondido su enfermedad terminal. Se quedan en casa y cada uno busca su manera de resignarse por la próxima muerte del abuelo y los planes de

vacaciones que han caído al agua.

**Dirección:** Margien Rogaar. **Guion:** Tijs van Marle y Margier Rogaar. **Intérpretes:** Anneke Blok, Reinout Bussemaker, Mirre Balke, Casper van Rijnberk. **Distribuidora:** Unión Europea. **Formato:** DVD.



## **SONNY BOY** (Países Bajos, 2011, 132 min.) Drama.

La historia empieza en 1928 y narra la tumultuosa relación entre Waldemar, un estudiante negro de 19 años de Surinam (que por entonces pertenecía a los Países Bajos), y Rika, una mujer holandesa, casada y respetable, que ronda los cuarenta.

**Dirección:** Maria Peters. **Guion:** Maria Peters y Pieter Van de Waterbeemd, adaptación de la novela de Annejet van der Zijl. **Intérpretes:** Ricky Koole, Sergio Hasselbaink, Marcel Hensema, Micha Hulshof, Gaite Jansen, Martijn Lakemeier. **Distribuidora:** Unión Europea. **Formato:** DVD

## Polonia



## **ERRATUM** (Polonia, 2010, 90 min.) Drama.

Inesperadamente, justo antes de la Primera Comunión de su hijo, Micahael es enviado por su jefe a su pueblo natal. Se va de mala gana, esperando que sea por poco tiempo, pero sus planes se ven frustrados de inmediato. Allí se encuentra con gente que solía estar cercana a él, ve caras que le resultan familiares, y no puede evitar recordar.

**Dirección y guion:** Marek Lechki. **Intérpretes:** Tomasz Kot, Ryszard Kotys, Tomasz Radawiec, Janusz Michalowski. **Distribuidora:** Unión Europea. **Formato:** DVD.

## Portugal



## **VUELVO A CASA** (*Vou para casa*, Portugal – Francia, 2001, 90 min.) Drama.

A los 76 años de edad, Gilbert Valence, un aclamado actor de teatro parisiense, ve su vida súbitamente devastada por una tragedia en la que su esposa, hija y cuñado acaban de fallecer en un accidente de automóvil.

**Dirección y guion:** Manoel de Oliveira. **Intérpretes:** Michel Piccoli, Catherine Deneuve, John Malkovich, Antoine Chappey, Leonor Baldaque, Leonor Silveira, Ricardo Trêpa. **Distribuidora:** Unión Europea. **Formato:** DVD.

*Nominada a la Palma de Oro, Festival de Cine de Cannes*



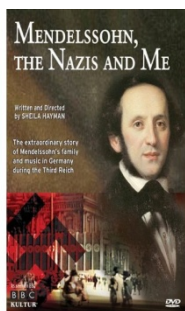
**EMBARGO** (Portugal, 2010, 83 min.) Drama/Comedia.

Nuno es un hombre que trabaja en un puesto de perros calientes que también inventó una máquina (escáner) que promete revolucionar la industria del calzado. En medio de una gasolinera de su país afectado por un embargo petrolero y encontrándose en una situación extraña, Nuno se ve de pronto misteriosamente confinado en su auto...

**Dirección:** António Ferreira. **Guion:** Tiago Sousa, adaptación del cuento homónimo de José Saramago. **Intérpretes:** Filipe Costa, Cláudia Carvalho, Pedro Diogo, Fernando Taborda, José Raposo, Miguel Lança, Eloy Monteiro. **Distribuidora.** Unión Europea. **Formato:** DVD.

- *Mención de Honor del jurado internacional en el Festival Fantasporto 2010 (Portugal)*
- *Selección oficial del Festival de Montreal (Canadá)*
- *Festival de Cine Latinoamericano y Caribeño de Margarita 2010 (Venezuela)*

## Reino Unido



## **MENDELSSOHN, LOS NAZIS Y YO**

(*Mendelssohn, the Nazis and Me*, Reino Unido, 2009, 59 min.)

Documental.

Felix Mendelssohn fue un cristiano devoto que también nació siendo judío. Este film, que marca el Bicentenario de su nacimiento (2009), cuenta la extraordinaria historia de lo que sucedió generaciones mas tarde, a la familia de Mendelssohn y a su música, cuando los Nazis recordaron las raíces judías del compositor mas celebrado de Alemania.

**Dirección:** Sheila Hayman. **Distribuidora:** Unión Europea. **Formato:** DVD.

## Pre estrenos europeos





**BEL AMI: EL SEDUCTOR** (*Bel Ami*, Reino Unido – Francia – Italia, 2012, 102 min.) Drama romántico

Georges Duroy, un joven apuesto y sin escrúpulos, llega a París procedente de Argelia, donde ha pasado dos años movilizado con el ejército. Su gran atractivo físico y encanto personal pronto comienzan a abrirle puertas. Cuando toma conciencia de sus posibilidades, sus aspiraciones crecen y su ascenso se precipita de manera tan vertiginosa como su actitud moral se degrada.

**Dirección:** [Declan Donnellan](#) y [Nick Ormerod](#). **Guion:** Rachel Bennette; basado en la novela de Guy de Maupassant. **Intérpretes:** [Robert Pattinson](#), [Uma Thurman](#), [Kristin Scott Thomas](#), [Christina Ricci](#), [Colm Meaney](#), Natalia Tena, Philip Glenister. **Web:** <http://www.magpictures.com/belami/> **Distribuidora:** Blancica. **Formato:** 35 mm

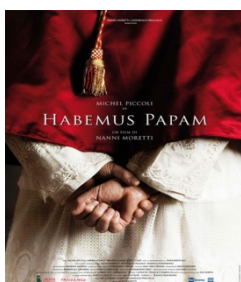


**EL TOPO** (*Tinker Tailor Soldier Spy*, Francia – Reino Unido – Alemania, 2011, 127 min.) Thriller.

Años 70. El fracaso de una misión espacial en Hungría desencadena un cambio en la cúpula de mando de los servicios británicos. Uno de los defenestrados es el agente George Smiley. Cuando Smiley ya se ha hecho a la idea del retiro, le encargan una misión especial. Hay sospechas de que un “topo” está infiltrado entre las altas instancias del Servicio y sólo alguien de fuera puede descubrirlo.

**Dirección:** [Tomas Alfredson](#). **Guion:** Bridget O’Connor y Peter Straughan; basado en la novela homónima de [John le Carré](#). **Intérpretes:** [Gary Oldman](#), [Colin Firth](#), [Tom Hardy](#), [John Hurt](#), [Mark Strong](#), [Benedict Cumberbatch](#), [Stephen Graham](#), [Ciarán Hinds](#), [Toby Jones](#). **Web:** <http://www.tinker-tailor-soldier-spy.com/> **Distribuidora:** Blancica. **Formato:** 35 mm.

- *Nominada al León de Oro, Festival de Venecia*
- *3 nominaciones al Oscar: Mejor guion adaptado, actor (Gary Oldman) y música original*



**HABEMUS PAPAM** (Italia – Francia, 2011, 102 min.) Comedia dramática.

El recién elegido pontífice sufre un ataque de pánico justo antes de aparecer en el balcón de San Pedro en el Vaticano para saludar a los fieles, que han esperado pacientemente la decisión del cónclave. Sus consejeros, incapaces de convencerle de que es el hombre adecuado para el trabajo, buscan la ayuda de un reconocido psicoanalista (y ateo).

**Dirección:** Nanni Moretti. **Guion:** Nanni Moretti, Francesco Piccolo y Federica Pontremoli. **Intérpretes:** Michel Piccoli, Jerzy Stuhr, Renato Scarpa, Franco Graziosi,

Camillo Milli, Nanni Moretti, Margherita Buy. **Web:** <http://habemuspapam.it/>  
**Distribuidora:** Blancica. **Formato:** 35 mm.

- *Nominada a la Palma de Oro, Festival de Cannes*



**MI SEMANA CON MARILYN** (*My Week with Marilyn*, Reino Unido – USA, 2011, 99 min.) Biografía / Drama.

Basada en un libro de memorias de Colin Clark, donde se relatan los problemas que tuvo Laurence Olivier con Marilyn Monroe durante el rodaje de la película “El príncipe y la corista” (1957).

**Dirección:** [Simon Curtis](#). **Guion:** Adrian Hodges; basado en los libros “My week with Marilyn” y “The prince, the showgirl and me”, de Colin Clark. **Intérpretes:** [Michelle Williams](#), [Kenneth Branagh](#), [Eddie Redmayne](#), [Judi Dench](#), [Emma Watson](#), [Dominic Cooper](#), [Toby Jones](#), [Derek Jacobi](#), [Dougray Scott](#), [Julia Ormond](#).. **Web:** <http://myweekwithmarilynmovie.com/> **Distribuidora:** Cines Unidos. **Formato:** 35 mm.

- *Globo de Oro a la Mejor Actriz en Comedia o Musical (Michelle Williams)*
- *2 nominaciones al Oscar: Mejor actriz (Williams) y actor de reparto (Kenneth Branagh).*



**UN MÉTODO PELIGROSO** (*A Dangerous Method*, Reino Unido – Alemania – Canadá, 2011, 99 min.) Drama.

Historia de descubrimiento sexual e intelectual basada en acontecimientos reales a partir de la turbulenta relación entre el joven psiquiatra Carl Jung, su mentor Sigmund Freud y Sabina Spielrein, inquieta y apasionada mujer que les separa.

**Dirección:** [David Cronenberg](#). **Guion:** [Christopher Hampton](#); basado en la novela “A most dangerous method” de John Kerr y la obra de teatro “The talking cure” de Christopher Hampton. **Intérpretes:** [Keira Knightley](#), [Viggo Mortensen](#), [Michael Fassbender](#), [Vincent Cassel](#), [Sarah Gadon](#). **Web:** <http://www.sonyclassics.com/adangerousmethod/> **Distribuidora:** Gran Cine. **Formato:** 35 mm.

- *Nominada al León de Oro, Festival de Venecia*
- *Nominada al Oscar, Mejor actor de reparto (Viggo Mortensen)*